

Добро пожаловать в Суаньи! Мы постараемся создать для вас максимально комфортные условия.

В этом буклете вы найдете несколько полезных советов для прибывающих в нашу страну.

Я только что приехал(-а) в Бельгию. Что мне делать?

Этап 1:

Прежде всего вы должны поехать в Брюссель, чтобы зарегистрироваться.

Адрес: Эйзель (Palais 8, 6-я линия метро, остановка «Эйзель» (Heysel));

Rue du Verregat 1 – 1020 Bruxelles (Брюссель).

Время работы: регистрация осуществляется ежедневно, без выходных, с 8:30 до 17:30.

Внимание! На регистрацию должны явиться все члены вашего домохозяйства. При себе необходимо иметь удостоверение личности, выданное уполномоченным органом Украины (паспорт, идентификационную карту, водительское удостоверение, свидетельство о рождении).

Регистрация включает следующие действия:

- Кодирование личных данных в базе данных Управления по делам иностранных граждан;
- В случае необходимости, регистрацию биометрических данных (отпечатков пальцев);

На этом этапе вы получите документ, который называется «справка о временной защите».

7. Attestation – protection temporaire: spécimen

ibz FOD Binnenlandse Zaken - SPF Intérieur
 Algemene Directie Vreemdelingenzaken - Direction Générale Office des Étrangers

Attest - Attestation
 Tijdelijke bescherming - Protection temporaire

Afgegeven naar aanleiding van het uitvoeringsbesluit (EU) 2022/382 van de Raad van 4 maart 2022 tot vaststelling van het bestaan van een massale toestroom van ontheemden uit Oekraïne in de zin van artikel 5 van Richtlijn 2001/55/EG, en tot invoering van tijdelijke bescherming naar aanleiding daarvan

Délibérée suite à la décision d'exécution (UE) 2022/382 du Conseil du 4 mars 2022 constatant l'existence d'un afflux massif de personnes déplacées en provenance d'Ukraine, au sens de l'article 5 de la directive 2001/55/CE, et ayant pour effet d'introduire une protection temporaire

Naam - Nom : #TIDION#
 Voornaam - Prénom : #TIDIOF#
 Geboortedatum - Date de naissance : #DATENAI#
 Geboorteplaats - Lieu de naissance : #LIEUNAI#
 Nationaliteit - Nationalité : #TIO01#
 OV - PSN: #PSNNUM#

#PHOTO#

Stempel van de overheid - Scelu de l'autorité.

De Dienst Vreemdelingenzaken is bevoegd tot tijdelijke bescherming van toepassing is op de bovenstaande persoon.
 Dit attest dekt voorlopig het verblijf van de betrokkene in afwachting van de afgifte van een verblijftitel afgegeven aan de onderstaande landen die toegelaten of gemachtigd zijn tot een verblijf van meer dan drie maanden op beperkte wijze ('A. Beperkt verblijf'-kaart).

L'Office des Étrangers est compétent pour la protection temporaire d'application à la personne susnommée.
 La présente attestation couvre provisoirement le séjour de l'intéressé(e) jusqu'à la délivrance d'un titre de séjour délivré aux ressortissants de pays tiers admis ou autorisés au séjour de plus de trois mois de manière limitée (carte « A. Séjour limité »).

Gedaan te Brussel op - Fait à Bruxelles le #VEGDMA#

Voor de staatssecretaris voor Asiel en Migratie - Pour le secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

#SIGNATURE#

Dit attest is geen verblijfsdocument - Cette attestation n'équivaut pas un document de séjour

Ce document est confidentiel, l'usage est strictement limité au personnel communal en charge du service étranger. Il est strictement interdit de le divulguer, distribuer ou copier en tout ou en partie sans accord préalable de l'Office des Étrangers - Service d'appui aux partenaires externes.

Этап 2:

Предъявите справку о временной защите в мэрию Суаньи, чтобы вас внесли в реестр иностранных граждан.

Адрес: Hôtel de Ville Place Verte, 32 – 7060 Soignies (Суаньи).

Время работы: понедельник – пятница с 8:30 до 12:00 и с 13:30 до 16:00, суббота с 9:00 до 12:00.

Внимание! Вам понадобятся четыре фотографии и ваш паспорт (или другой документ, который использовался для регистрации в Брюсселе).

Для получения дополнительной информации свяжитесь со Службой по делам иностранных граждан:

По телефону:

- Christel Dubois (Кристель Дюбуа): +32 (67) 34-73-26

- Delphine Rousseau (Дельфин Руссо): +32 (67) 34-73-39
- Katia Thys (Катя Тис): +32 (67) 34-73-35

По электронной почте: etrangers@soignies.be


На этом этапе вы получите документ о регистрации (он называется **annexe 15**), которым вы будете пользоваться до получения удостоверения личности иностранца (то есть карты А, которая оформляется в случае положительного результата опроса о месте жительства). Удостоверение личности иностранца дает право на социальное обеспечение (см. этап 3).

- *Примечание 1:*

Если вы зарегистрировались в период с **09.03.2022 по 13.03.2022 г.** в центре Борде с выдачей нижеследующего подтверждающего документа:

6

5. Annexe: document enregistrement: spécimen


Algemene Directie Vreemdelingenzaken - Direction Générale Office des étrangers
FOI Binnenlandse Zaken - SPF Intérieur

Registratie - Enregistrement

Naam - Nom : #TID10N#
 Voornaam - Prénom : #TID01##
 Geboortedatum - Date de naissance : #DATEHAIS#
 Geboorteplaats - Lieu de naissance : #LIEUNAIS#
 Nationaliteit - Nationalité : #TID03#
 O.v. - PIN: #P#ANUM#

Dit document bevestigt dat bovengenoemde persoon tijdelijk tijdelijke bescherming heeft van de Directie Vreemdelingenzaken in het Registratiecentrum, waar de aanvraag tot het verkrijgen van een machtiging tot verblijf als gevolg van tijdelijke bescherming is ingediend.

De betrokkene zal op een later tijdstip opnieuw contact met de overheid opnemen in volgende stappen m.b.t. het verkrijgen van het attest tijdelijke bescherming, te verspreiden.

Ce document confirme que la personne désignée est enregistrée au centre d'enregistrement de l'Office des étrangers, où la demande d'autorisation de séjour liée à la protection temporaire a été enregistrée.

La personne concernée sera recontactée à une date ultérieure afin d'accepter les prochaines étapes en vue de la délivrance de l'attestation de protection temporaire.

Gedrukt te Brussel op - Imprimé à Bruxelles le: #VEGDMA#

Voor de Staatssecretaris voor Afdel. en Migratie - Pour le secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

#SIGNATURE#

Stempel van de overheid - Scanné de l'autorité,

Dit document is geen verblijfsdocument - Ce document n'équivaut pas à un document de séjour

Ce document est confidentiel, l'usage est strictement limité au personnel communal en charge du service étranger. Il est strictement interdit de le divulguer, distribuer ou copier en tout ou en partie sans accord préalable de l'Office des Etrangers - Service d'appui aux partenaires externes.

вы пока не можете пойти в мэрию. Вас вызовут в Palais 8 (см. этап 1, пункт А), где вам выдадут справку о временной

защите.

В этом случае возможно два варианта:

- а) ВАРИАНТ 1: Если в регистрационном центре Борде у вас не сняли цифровые отпечатки пальцев, вас пригласят в центр Пашеко (Boulevard Pacheco, 44 – 1000 Bruxelles (Брюссель), телефон: +32 (2) 488-80-00, <https://dofi.ibz.be>), где соберут ваши биометрические данные: сделают одну фотографию и снимут цифровые отпечатки пальцев. Внимание! Прием осуществляется только по предварительной записи.

После этого вам на месте выдадут справку о временной защите.

- б) ВАРИАНТ 2: Если у вас сняли отпечатки пальцев в регистрационном центре, вам не нужно ехать в Брюссель. По электронной почте вам придет письмо, с которым необходимо будет пойти в мэрию для осуществления процедуры в соответствии с вышеописанным этапом 2.

Следует отметить, что несовершеннолетние дети также должны явиться в центр с удостоверением личности (свидетельством о рождении).

- *Примечание 2:* Если вы сразу прибыли в коммуну, необходимо явиться в центр обслуживания населения/службу записи актов гражданского состояния для получения уведомления о прибытии в страну. После этого вы должны поехать в Брюссель (см. этап 1).

Этап 3:

После получения документа о регистрации (annexe 15) или карты А вы сможете обратиться в Общественный центр социальной помощи и записаться на прием в Службу по делам иностранных граждан.

Адрес: CPAS, Chaussée de Braine 47B – 7060 Soignies (Суаньи).

Контактное лицо: Г-жа Вандервал (Vanderwal), телефон: +32 (67) 34-81-66, melissa.vanderwal@cpas-soignies.be.

В CPAS установят, имеете ли вы право на получение социальной помощи.

Мне нужна срочная медицинская помощь. Что мне делать?

Обратитесь в Региональный больничный центр Haute Senne (CHR Haute Senne).

Адрес: Chaussée de Braine, 47 – 7060 Soignies (Суаньи).

Телефон: +32 (67) 34-84-11.

Вам окажут срочную медицинскую помощь.

Мне нужна одежда. Что мне делать?

В магазине одежды Красного Креста вам бесплатно выдадут одежду.

Адрес: Rue Grégoire Wincqz, 1 – 7060 Soignies (Суаньи).

Время работы: вторник и четверг с 14:00 до 16:30, среда с 13:30 до 16:30, суббота с 10:00 до 12:30.

Мне нужна мебель. Где я могу ее приобрести?

Центр L'Envol предлагает поддержанную мебель, предметы интерьера, бытовую технику, велосипеды и другие товары.

Адрес: Chemin de la Guelenne, 20 – 7060 Soignies (Суаньи).

Время работы: понедельник с 13:00 до 18:00, вторник – суббота 10:00–18:00.

Мне сложно общаться. Что мне делать?

Чтобы облегчить общение с принимающей стороной, рекомендуем использовать сервис «Google Переводчик». Ссылка → <https://www.soultricks.com/fr/google-translate-voici-l-appli-qui-detecte-automatiquement-la-langue-en-mode-vocal>

По всем вопросам обращайтесь

в наш колл-центр

Понедельник – пятница с 8:30 до 16:00

по телефону

+32 (800) 204-22

по электронной почте ukraine@soignies.be